



# KIERRÄTYSOPAS ÅTERVINNINGSGUIDE RECYCLING GUIDE

# PUTKI: PÄÄLLÄ!

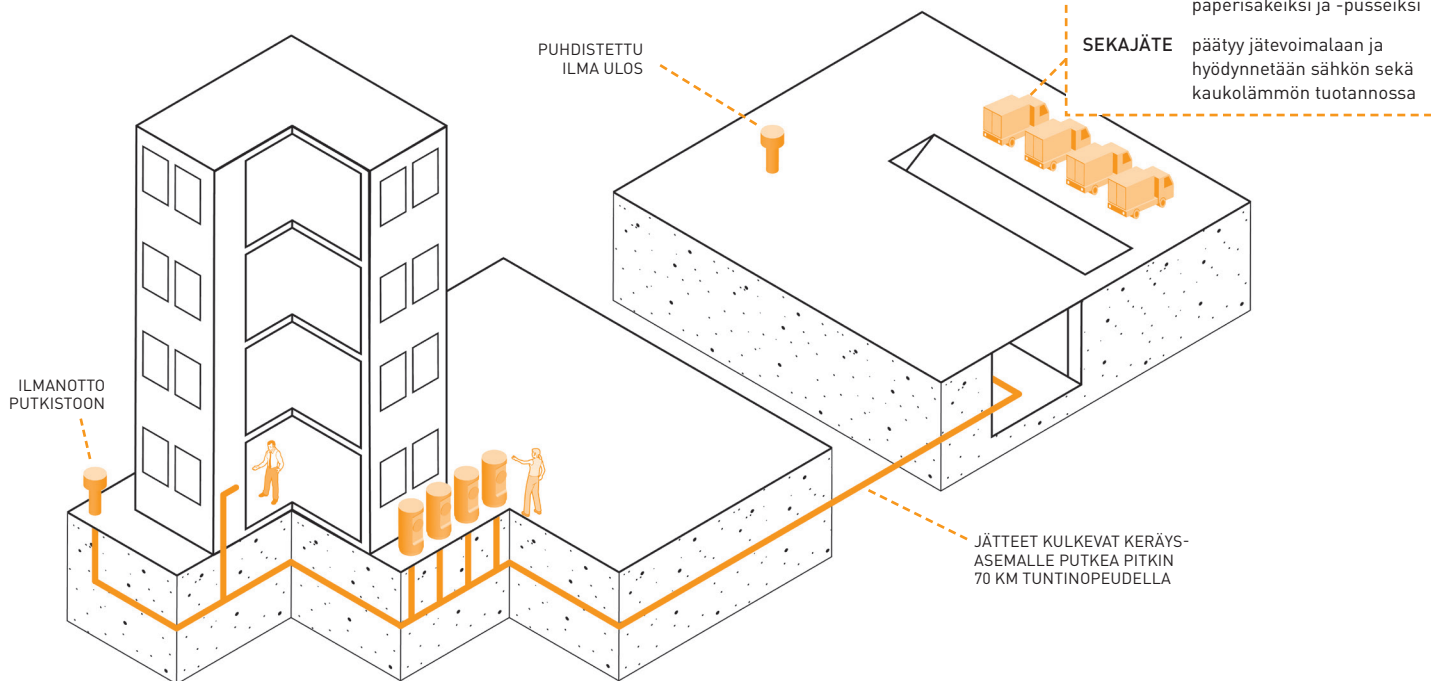
KIERRÄTYSESITE  
KOTITALOUKSILLE







# KUN KAIKKI MENEE PUTKEEN



**UUDEN AJAN** asuminen vaatii uuden ajan kierrätysratkaisuja. Jätksäsaassa on innovatiivinen putkikeräysjärjestelmä, joka tuo huipputeknologian jätehuoltoon. Jätteet sujahtavat hetkessä maanalaista putkistoa pitkin keräysasemalle, josta ne jatkavat matkaansa kuorma-autoilla eteenpäin – jäte hyödynnetään uudelleen kierrätettävänä raaka-aineena, poltettavana energiana tai kompostoituna multana.

Vaikutus ihmisten arkeen ja asumismukavuuteen on ilmeinen. Ei enää perinteisiä jättesäiliöitä pihapiirissä ja kuorma-autoliikenne talojen välittömässä läheisyydessä vähenee huomattavasti.

Järjestelmä on helppokäyttöinen, turvallinen ja äänetön.

Miten kaikki sitten oikein tapahtuu? Uudet talojen keräyspisteet sijaitsevat pääsääntöisesti kortteleittain uloskäyntien yhteydessä. Aukkaat lajittelevat jätteet asianmukaisella tavalla – sekajäte, biojäte, paperi ja kartonki – ja vievät ne oikeaan keräyspisteeseen. Muuta ei tarvitse tehdä – keräyspisteet tyhjentävät itse itsensä, automaattisesti. Zooooom – 70 km tuntinopeudella jäte vilahtaa keräysasemalle oikeisiin jättekontteihinsa. Kuorma-autot noutavat täydet jättekontit keräysasemalta ja kuljettavat jätteet jatkokäsittelyyn.



# JÄTE ÄLÄ JÄTÄ

– eli miksi kierrätys on yksi kansakunnan kohtalonkysymyksistä

**TILASTOKESKUKSEN MUKAAN** yhdyskuntajätteiden kokonaismäärä oli 2,6 miljoonaa tonnia vuonna 2014. Kaatopaikoille siitä vietiin noin 18% eli 0,47 miljoonaa tonnia. Asukasta kohden yhdyskuntajätettä kertyi Suomessa 480 kiloa – suurimmat jäte-erät ovat elintarvikejäte, keräyspaperi, pahvi ja kartonki. Joitakin trendejä on havaittavissa: esimerkiksi jätepaperin ja -kartongin määrä väheni 10% vuoteen 2013 verrattuna.

Toisaalta sähkö- ja elektroniikkaromun määrä (60 000 tonnia) on lähes kuusikertaistunut 2000-luvun alkuvuosiin verrattuna. Kierrätystä tarvitaan, jotta ajan muutoksiin voidaan reagoida. Fiksulla, kestäväällä tavalla.

## Pieni jätemäärä, suuret päästöt

**PÄÄKAUPUNKISEUDULLA KOTITALOUDET** tuottivat vuonna 2014 vain kahdeksan prosenttia jätteistä. HSY:n mukaan kotitalousjätteiden tuottamat kasvihuonekaasupäästöt olivat kuitenkin yli 50 prosenttia kaikista seudun jätteiden tuottamista kasvihuonekaasupäästöistä. Miten tämä on mahdollista?

Suurta kasvihuonepäästöosuutta selittää se, että iso osa kotitalousjätteestä on ollut kaatopaikalle päätyvää sekajätettä. Jätteiden lajittelua on siis tehostettava. Tähän ohjaa myös Euroopan unioni, joka puhuu ”resurssitehokkaasta” Euroopasta, missä kaikki mahdollinen hyödynnetään. Kierrätykseen kelpaamaton kotitalouksien sekajäte on päätenyt kaatopaikan sijasta jättevoimalaan vuodesta 2014 lähtien.

Muutoksen tuulet puhaltavat. Uusi jätelainsäädäntö astui voimaan toukokuussa 2012, koska jätteen syntymistä on ehkäistävä ja toisaalta materiaalitehokkuutta ja jätteen hyödyntämistä lisättävä rajusti. Taustalla on se tosiasia, että jätteen määrä Suomessa ei ole vähentynyt toivotulla tavalla, eikä myöskään kierrätys toimi optimaalisesti.

Vuonna 2016 orgaanisen jätteen kaatopaikkakielto astui voimaan ja vähintään puolet yhdyskuntajätteestä tulee kierrättää tai käsitellä biologisesti.

## Satanen lasissa

**KIERRÄTYS VOIDAAN** toteuttaa toimivalla tavalla. Kovin menestystarina tällä saralla on pantilliset juomapakkaukset, joista lasipullojen palautusaste oli lähes 100 % vuonna 2014. Tölkit (palautusaste 97 %) ja kierrätysmuovipullot (92 %) eivät lasipulloista paljon jää jälkeen.

Kansa on ottanut uudelleentäytettävät lasipullot omakseen: ne täytetään uudelleen keskimäärin 33 kertaa. Vastaavasti tölkeissä käytettyä alumiinia voidaan kierrättää lähes loputtomiin; palautetut alumiinitölkit sulatetaan ja materiaalista valmistetaan uusia juomatölkkejä. Uusiokäyttöön valmistaminen kuluttaa vain viisi prosenttia ensivalmistusprosessin vaatimasta energiasta.

## PAPERITIIKERIN KARJAHDUS

**SUOMALAISET** – maailman kovimmat lehdenlukijat – ovat oppineet kierrättämään myös sanomalehtensä ja muun paperin. Maassamme noin 70 % paperista kerätään, ja vuosittain paperia kertyy noin 613 000 tonnia, mikä kattaa noin 5 % paperiteollisuuden tarpeesta. Paperikuitu voidaan kierrättää 3–5 kertaa, jolloin säästetään metsää maapallon hapen tuotantoon ja torjutaan ilmastomuutosta.

## Kierrätykseen koko roska!

**PULLOT JA** paperi ovat siis aika hyvin hanskassa, nyt on vain opittava hoitamaan loputkin. Tämä työ vaatii uudenlaista asennoitumista ja hiukan vaivannäköä.

Siten koti ja kaupunki pysyvät siistinä ja turvallisena, ympäristöä rasitetaan vähemmän ja maailmakin on taas pikkuisen parempi paikka elää.

# NYT SAA LUUKUTTAA

OIKEA LAJITTELU on kaiken A ja O. Jätteitä varten on neljä eri luukkua, joita ei auta sekoittaa keskenään. Mitään maalaisjärkeä kummempaa työkalua lajittelussa ei kuitenkaan tarvita.

TÄSSÄ PIKAOPAS vihreämpään tulevaisuuteen – kohta olet jo kierrätysmestari:



## BIOJÄTE



Lihan, kalan, hedelmien, leivän ja vihannesten tähteet; myös munankuoret, kahvinporot, suodatinpus-  
sit, talouspaperi ja leik-  
kokukat

### MUISTA:

Käytä biojätteelle tarkoi-  
tettua pussia (älä sanoma-  
lehdestä tehtyä käärettä);  
sulje pussi huolella. Mitä  
kuivempaa biojäte on, sen  
parempi järjestelmän toi-  
mivuuden kannalta



## PAPERI



Lehdet, mainosposti, esit-  
teet, luettelot, kopio- ja  
piirustuspaperit, pehmeä-  
kantiset kirjat, valkoisesta  
paperista tehty paperi-  
kassit ja kirjekuoret

### MUISTA:

Älä tuki putkea – pudota  
paperit löyhänä ja irrall-  
lisina nippuina. Älä laita  
ruskeassa paperikassissa  
tai muovipussissa



## KARTONKI



Maito- ja mehutölkit, muro- ja keksipakkaukset, sokeri- ja jauhopussit, leivoslaatikot, munakennot, juomien kartonkiset pakkaukset, paperirullahylsy, muovipinnoitetut käärepaperit, paperikassit

### MUISTA:

Huuhtaise nestepakkaukset käytön jälkeen, litistä ja pakkaa sisäkkäin. Revi pitsalaatikot



## SEKAJÄTE



Muovipussit, vaipat, likaiset pakkaukset, pienet muoviesineet

### MUISTA:

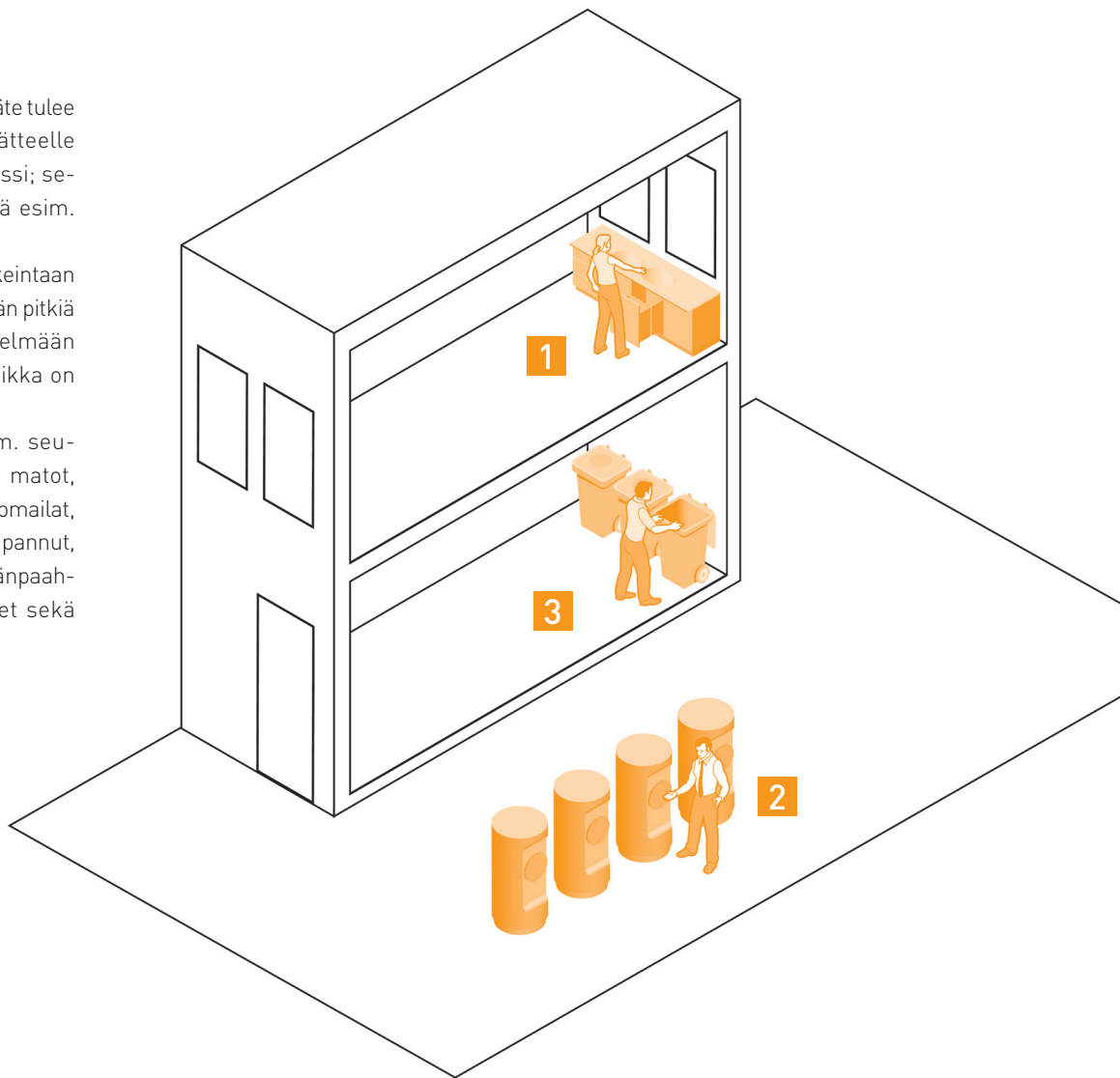
Tavallinen muovipussi käy hyvin – mutta jätä kolmasosa (1/3) tyhjäksi ja sulje pussi huolella

# PIDÄ PUTKESTA HUOLTA

**JÄTELAIN MUKAAN** bio- ja sekajäte tulee olla pussiin pakattuna. Biojätteelle tulee olla oma biohajoava pussi; sekajätteen suhteen voi käyttää esim. kaupan muovikasseja.

Täyttöluukusta mahtuu korkeintaan yksi 20 l pussi kerrallaan. Mitään pitkiä tai kookkaita esineitä järjestelmään ei saa laittaa, vaan niiden paikka on kierrätyskatoksessa.

Putkeen **EI SAA** laittaa mm. seuraavia esineitä/materiaaleja: matot, joulukuuset, vaatteet, jääkiekkomailat, mapit, risut, aaltopahvi, paistinpannut, styroksi, mikroaaltouunit, leivänpaahtimet ja muut koneet/laitteet sekä vaaralliset jätteet.





## 1 LAJITTELU KOTONA

Kotona tapahtuva lajittelu on toimivan kierrätyksen lähtökohta. Ota siksi huomioon putkijätteen jätelajit niiden syntypisteessä ja suunnittele kodin lajittelu itsellesi toimivaksi. Muista lajitella myös muut jätteesi, sillä kierrätyshuone on suunniteltu niitä varten.

BIOJÄTE	KÄYTÄ BIOJÄTTEELLE TARKOITETTUA PUSSIA – SULJE PUSSI HUOLELLA.
PAPERI	ÄLÄ KÄYTÄ RUSKEAA PAPERIKASSIA TAI MUOVIPUSSIA.
KARTONKI	HUUHTAISE NESTEPAKKAUKSET KÄYTÖN JÄLKEEN, LITISTÄ JA PAKKAA SISÄKKÄIN. REVI PITSALAATIKOT.
SEKAJÄTE	TAVALLINEN MUOVIPUSSI KÄY HYVIN – MUTTA JÄTÄ KOLMASOSA (1/3) TYHJÄKSI JA SULJE PUSSI HUOLELLA.

## 2 LUUKULLA

Hyvin lajitellut jätteet on helppo kierrättää. Tarkista luukun merkintöjen avulla jätteelle tarkoitettu luukku ja sijoita jätteet putkeen. Ota huomioon pussin koko jo lajittelussa, sillä liian suuri pussi voi tukkia järjestelmän. Voit aina soittaa helpdesk-palvelunumeroon jos olet epävarma miten toimit oikein.

BIOJÄTE	ÄLÄ TUKI PUTKEA – MITÄ KUIVEMPAA BIOJÄTE ON, SITÄ PAREMMIN JÄRJESTELMÄ TOIMII.
PAPERI	ÄLÄ TUKI PUTKEA – PUDOTA YKSI NIPPU KERRALLAAN.
KARTONKI	ÄLÄ TUKI PUTKEA – VIE KOOKAS KARTONKI KIERRÄTYSHUONEESEEN.
SEKAJÄTE	ÄLÄ TUKI PUTKEA – PITKÄT ESINEET JUMITTAVAT JÄRJESTELMÄN HELPOSTI.

## 3 MUUT JÄTTEET

Kaikille jätteille on olemassa omat paikkansa. Kierrätyskeskus, HSY:n Sortti-asemat, vaarallisen jätteen kontit ja keväisin kiertävät keräysautot sekä kaupat toimivat sijoituspaikkoina muille jätteille. Jätepisteissä vastaanotettaviin jätteisiin kannattaa tutustua jo ennakoon.

### KÄYTTÖKELPOINEN TAVARA

### JÄTE

ISOT KÄYTTÖKELPOISET TAVARAT  
PIENET KÄYTTÖKELPOISET TAVARAT  
(KIRJAT, VAATTEET, ASTIAT)  
ISOT JÄTTEET JA RUSKEA PAHVI  
JOTKA EIVÄT MAHDU JÄTEPUTKEEN  
LASI  
METALLI  
VAARALLINEN JÄTE  
PARISTOT  
PIENI SÄHKÖLAITEROMU  
ISO SÄHKÖLAITEROMU  
ENERGIAANSÄÄSTÖLAMPUT  
JA LOISTEPUTKET

KIERRÄTYSKESKUKSEEN  
KIERRÄTYSKESKUKSEEN  
KIERRÄTYSHUONEESEEN  
KIERRÄTYSHUONEESEEN  
KIERRÄTYSHUONEESEEN  
VAARALLISTEN JÄTTEIDEN KONTTEIHIN, SORTTI-ASEMILLE TAI  
HSY:N KEVÄISIN KIERTÄVIIN KERÄYSAUTOIHIN  
KAUPPAAN  
KAUPPAAN TAI KIERRÄTYSKESKUKSEEN  
SORTTI-ASEMILLE TAI UUDEN LAITTEEN OSTON YHTEYDESSÄ KAUPPAAN  
SORTTI-ASEMILLE TAI KAUPPAAN

# GRÖNT RÖR: GÅ

ÅTERVINNINGSGUIDE  
FÖR HEMMET

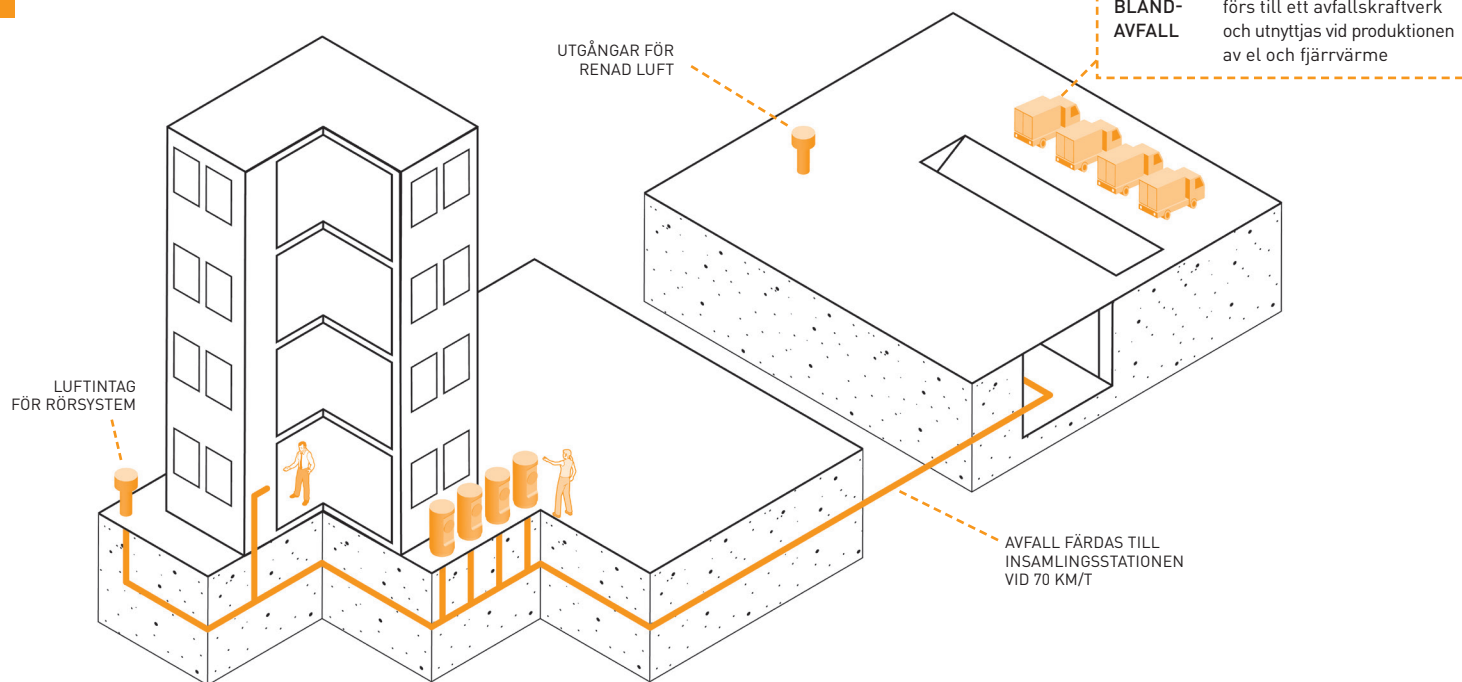








# DET GÅR I ETT RÖR



**DEN NYA** eran av boende förutsätter moderna lösningar för återvinning. Vid Busholmen finns ett nytt, innovativt rörsamlingsystem som introducerar hi-tech i avfallshanteringen. Genom ett underjordiskt nätverk av ledningar färdas avfallet till insamlingsstationen i ett nafs. Lastbilar samlar avfallet och transporterar det framåt – avfallet utnyttjas som återvinningsbar råvara, förbränns i energiproduktion eller omvandlats till kompostjord.

Effekten på invånarnas dagliga liv och boendekomfort är uppenbar. Inga traditionella avfallskärl syns längre på gården och lastbilstrafiken nära husen minskar avsevärt. Systemet

är lätt att använda, tryggt och tyst.

Men hur fungerar det då? De nya insamlingspunkterna för avfall finns vanligtvis i anslutning till utgångarna i varje kvarter. Invånarna sorterar avfallet – blandavfall, bioavfall, papper och kartong – och för dem till rätt insamlingsställe. Det är allt man behöver göra – insamlingsstället tömmer automatiskt sig självt. Zoookooooom – avfallet svishar i en fart på 70 km i timmen till insamlingsstationen och rätt container. Lastbilar plockar upp de fulla containrarna på stationen och transporterar avfallet för vidare bearbetning.

# SLÖSERI MED AVFALL

– varför återvinning är en av nationens ödesfrågor

**ENLIGT STATISTIKCENTRALEN** i Finland var den sammanlagda mängden samhällsavfall år 2014 2,6 miljoner ton. Ungefär 18%, dvs. 0,47 miljoner ton, fördes till avstjälningsplatser.

Fördelningen av samhällsavfall var 480 kilo per person – de största enskilda avfallsgrupperna är livsmedelsavfall, papper, papp och kartong. Man kan iakttä vissa trender, till exempel minskade volymen papper och kartong 10% jämfört med 2013. Å andra sidan har mängden elektronikavfall (60 000 ton) nästan sjättedubblats jämfört med början av årtiondet.

Återvinning är nödvändigt för att man ska kunna reagera på förändringar i tiden – på ett smart och hållbart sätt.

## Lite avfall, stora utsläpp

**I HUVUDSTADSREGIONEN** producerade hushållen endast åtta procent av den totala mängden avfall år 2014. Enligt Helsingforsregionens miljötjänster förorsakade hushållsavfallet mer än 50 % av den totala mängden växthusgasutsläpp som avfall producerar i regionen. Hur är detta möjligt?

Orsaken till att hushållens andel av växthusgaserna är så stor är att en stor del av hushållsavfallet har varit blandavfall som hamnat på avstjälningsplatsen. Detta innebär att sorteringsprocessen av avfall bör effektiviseras. Europeiska unionen har börjat vidta åtgärder för att styra medlemsländerna till ett mer resurseffektivt Europa, där allt som går att återvinna också återvinns. Hushållens blandavfall som inte duger till återvinning förs till avfallskraftverk.

Förändring är nödvändig. Ny avfallslagstiftning trädde i kraft i maj 2012, i syfte att förebygga tillkomsten av avfall och att kraftigt öka materialeffektiviteten och återvinningen av avfall. I bakgrunden finns det faktum att avfallsmängderna inte har minskat enligt planerna, och att återvinningen inte fungerar optimalt.

Förbudet mot biologiskt nedbrytbart avfall på avstjälningsplatser har trätt i kraft år 2016 och minst hälften av samhällsavfallet återvinns eller behandlas biologiskt.

## Fullt fart framåt

Återvinning kan genomföras på ett välfungerande sätt. En succéhistoria är de pantbelagda returflaskorna, där returgraden för glasflaskor under 2014 nästan var 100 %. Burkar (returprocent 97 %) och returplastflaskor (92 %) ligger inte så långt efter de heller.

Folket har verkligen anammat återvinningen av glasflaskor: de används och fylls upp igen 33 gånger i genomsnitt. På motsvarande sätt kan det aluminium som används i burkar återvinns nästan in i det oändliga: de returnerade aluminiumburkarna smälts ned och materialet återanvänds för att göra nya dryckesburkar. Återvinning av denna typ kräver endast fem procent av den energimängd som förbrukades i den ursprungliga tillverkningsprocessen.

## Pappersnation

Finlänarna – som läser mest tidningar i världen – har också lärt sig att återvinna sina tidningar och annat papper. I Finland samlas ca 70 % av allt använt papper in, vilket årligen gör totalt 613 000 ton, vilket i sin tur täcker 5 % av pappersindustrins behov. Pappersfibrer kan återvinns 3–5 gånger, vilket innebär att skogen kan bevaras för fortsatt syreproduktion och bekämpning av klimatförändringen.

## Återvinn skräpet!

**DET SER** alltså bra ut gällande flaskor och papper, nu är det bara att lära sig ta hand om resten också. Det här jobbet kräver en ny attityd och lite ansträngning.

Vinsten i slutändan är betydande: hushållen och den omgivande staden får förbli rena och trygga, miljön belastas mindre och världen blir en lite bättre plats att leva i.

# VI KAN LÖSA DET!



**RÄTT SORTERING** av avfall är a och o. Det finns fyra olika luckor för avfall – blanda inte ihop dem! Sunt förnuft är det enda verktyget som behövs.

**NEDAN ÄR** en snabbguide för en grönare framtid – snart är du en mästare på återvinning!



## BIOAVFALL



Rester av kött, fisk, frukt, bröd och grönsaker; även äggskal, kaffesump, filterpåsar, hushållspapper och snittblommor

**KOM IHÅG:**  
Använd påsar avsedda för bioavfall och slut påsen omsorgsfullt



## PAPPER



Tidningar, reklampost, broschyrer, kataloger, kopierings- och ritpapper, pocketböcker, papperspåsar och kuvert tillverkade av vitt papper

**KOM IHÅG:**  
Undvik blockering i röret – kasta tidningar löst eller i mindre obundna buntar. Lägg dem inte i bruna pappers – eller plastpåsar





## KARTONG

---



Mjölk- och juicekartonger, paket för flingor och kex, socker- och mjölpåsar, kartonger för konditorivaror, äggkartonger, kartong runt flaskor, papphylsor, plastbelagda omslagspapper, papperskassar

### KOM IHÅG:

Skölj kartonger som haft vätska i sig efter användning, platta till och placera dem inuti varandra. Lägg pizzakartonger i röret endast om du rivit dem mindre



## BLANDAVFALL

---



Plastpåsar, engångsblöjor, smutsiga förpackningar, små plastsaker

### KOM IHÅG:

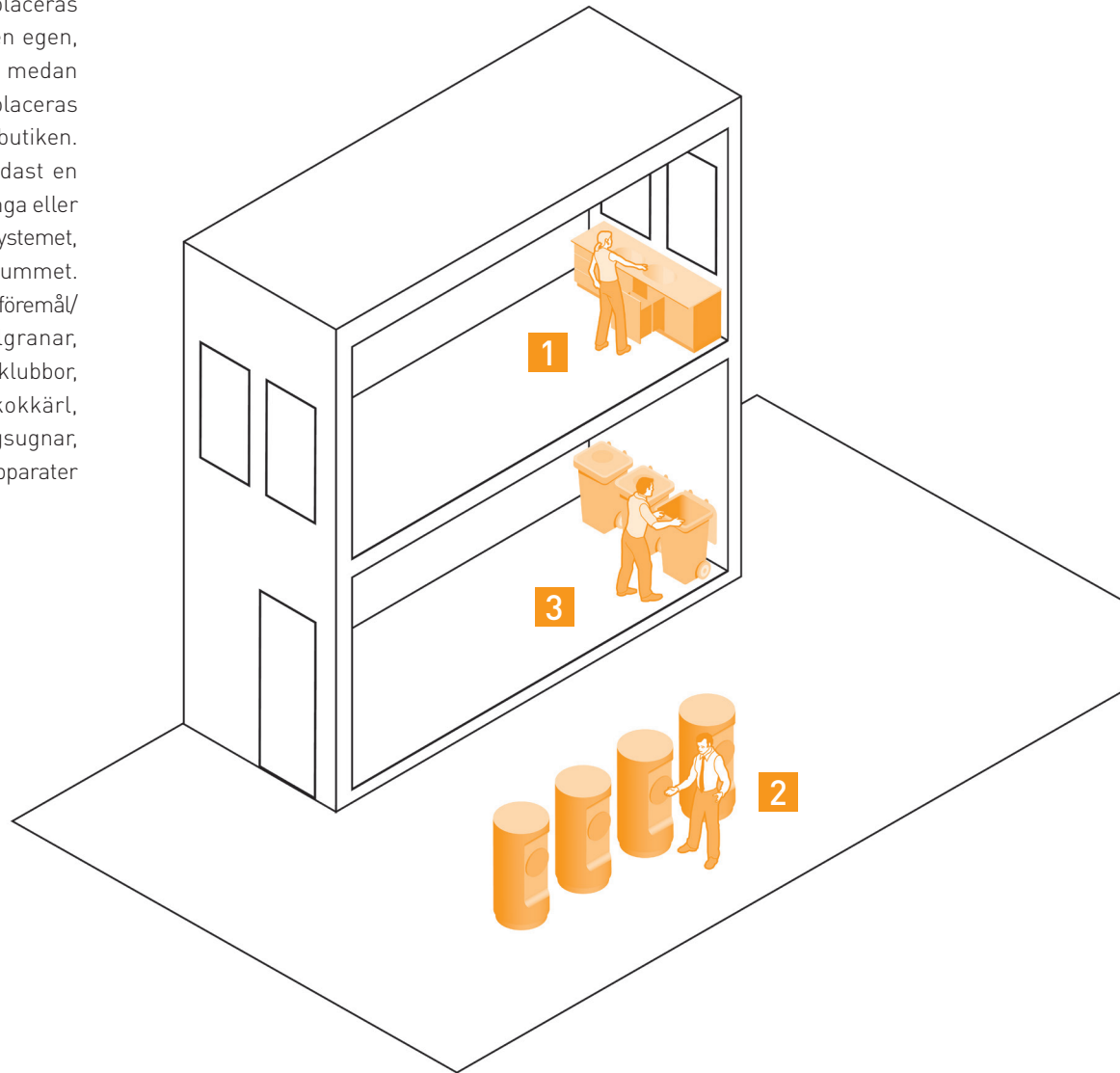
En vanlig plastpåse lämpar sig väl för dessa – men lämna en tredjedel (1/3) av påsen tom och slut påsen ordentligt

# TA HAND OM RÖRET

**ENLIGT FINSK** avfallslagstiftning ska bioavfall och blandat avfall placeras i en påse. Bioavfall bör ha en egen, biologiskt nedbrytbar påse, medan blandavfall exempelvis kan placeras i vanliga plastpåsar från matbutiken.

Avfallsluckan rymmer endast en 20-liters påse åt gången. Långa eller stora föremål får inte läggas i systemet, de ska föras till återvinningsrummet.

Du **SKA INTE** placera följande föremål/material i röret: mattor, julgranar, kläder, ishockey- eller andra klubbor, mappar, kvistar, vågpapp, kokkärl, polystyren (styrox), mikrovågsugnar, brödrostar, andra maskiner/apparater eller farliga avfall.



## 1 SORTERING HEMMA

Sortering av avfall i hemmet är utgångspunkten för en effektiv återvinning. Tänk på de olika grupperna av avfall då du bygger upp ett lämpligt sorteringssystem hemma. Kom ihåg att också sortera det avfall som inte passar in i rören – återvinningsrummet finns till för det.

BIOAVFALL	ANVÄND PÅSAR AVSEDDA FÖR BIOAVFALL – SLUT PÅSEN OMSORGSFULLT
PAPPER	LÄGG DEM INTE I BRUNA PAPPERS - ELLER PLASTPÅSAR
KARTONG	SKÖLJ KARTONGERNA SOM INNEHÅLLIT VÄTSKA EFTER ANVÄNDNING, PLATTA TILL OCH PLACERA INUTI VARANDRA
BLANDAVFALL	EN VANLIG PLASTPÅSE LÄMPAR SIG VÄL – MEN LÄMNA EN TREDJEDEL (1/3) AV PÅSEN TOM OCH SLUT PÅSEN ORDENTLIGT

## 2 VID LUCKAN

Välsorterat avfall är lätt att återvinna. Kontrollera locket för att försäkra dig om att du kastar avfallet i rätt lucka och placera sen avfallet i röret. Fäst uppmärksamhet vid påsens storlek redan under sorteringen, eftersom en alltför stor påse kan täppa till systemet. Du kan också alltid ringa helpdesken om du är osäker på att du gör rätt.

BIOAVFALL	TÄPP INTE TILL RÖRET – JU TORRARE BIOAVFALLET ÄR, DESTO BÄTTRE FUNGERAR SYSTEMET.
PAPPER	TÄPP INTE TILL RÖRET – SLÄNG PAPPERSBUNTARNA EN I TAGET.
KARTONG	TÄPP INTE TILL RÖRET – FÖR STÖRRE KARTONGER TILL ÅTERVINNINGSRUMMET.
BLANDAVFALL	TÄPP INTE TILL RÖRET – LÅNGA FÖREMÅL KAN STOPPA UPP HELA SYSTEMET.

## 3 ÖVRIGT AVFALL

Alla typer av avfall har sin egen utsedda plats. Återanvändningscentralen, HRM:s sorteringsstationer, containrarna för farligt avfall och insamlingsbilarna som cirkulerar under våren och affärerna är avsedda för andra typer av avfall. Det lönar sig att beakta de olika avfallskategorierna redan vid sorteringen.

### ANVÄNDBARA FÖREMÅL

STORA ANVÄNDBARA FÖREMÅL  
SMÅ ANVÄNDBARA FÖREMÅL  
(BÖCKER, KLÄDER, KÄRL)

TILL ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

TILL ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

### AVFALL

STORT AVFALL OCH BRUN PAPP  
SOM INTE RYMS I AVFALLSRÖRET

TILL ÅTERVINNINGSRUMMET

GLAS

TILL ÅTERVINNINGSRUMMET

METALL

TILL ÅTERVINNINGSRUMMET

FARLIGT AVFALL

TILL INSAMLINGSSTÄLLEN, SORTERINGSSTATIONER FÖR FARLIGT AVFALL  
ELLER HRM:S INSAMLINGSBILAR SOM CIRKULERAR UNDER VÅREN

BATTERIER

TILL AFFÄREN

LITET EL- OCH ELEKTRONIKSKROT

AFFÄREN ELLER ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

STORT EL- OCH ELEKTRONIKSKROT

TILL SORTERINGSSTATIONER ELLER TILL AFFÄREN I SAMBAND MED  
INKÖP AV NY APPARAT

ENERGISPARLAMPOR OCH LYSRÖR

TILL SORTERINGSSTATIONER FÖR FARLIGT AVFALL ELLER TILL AFFÄREN



# GREEN TUBE: GO!

HOME RECYCLING GUIDE

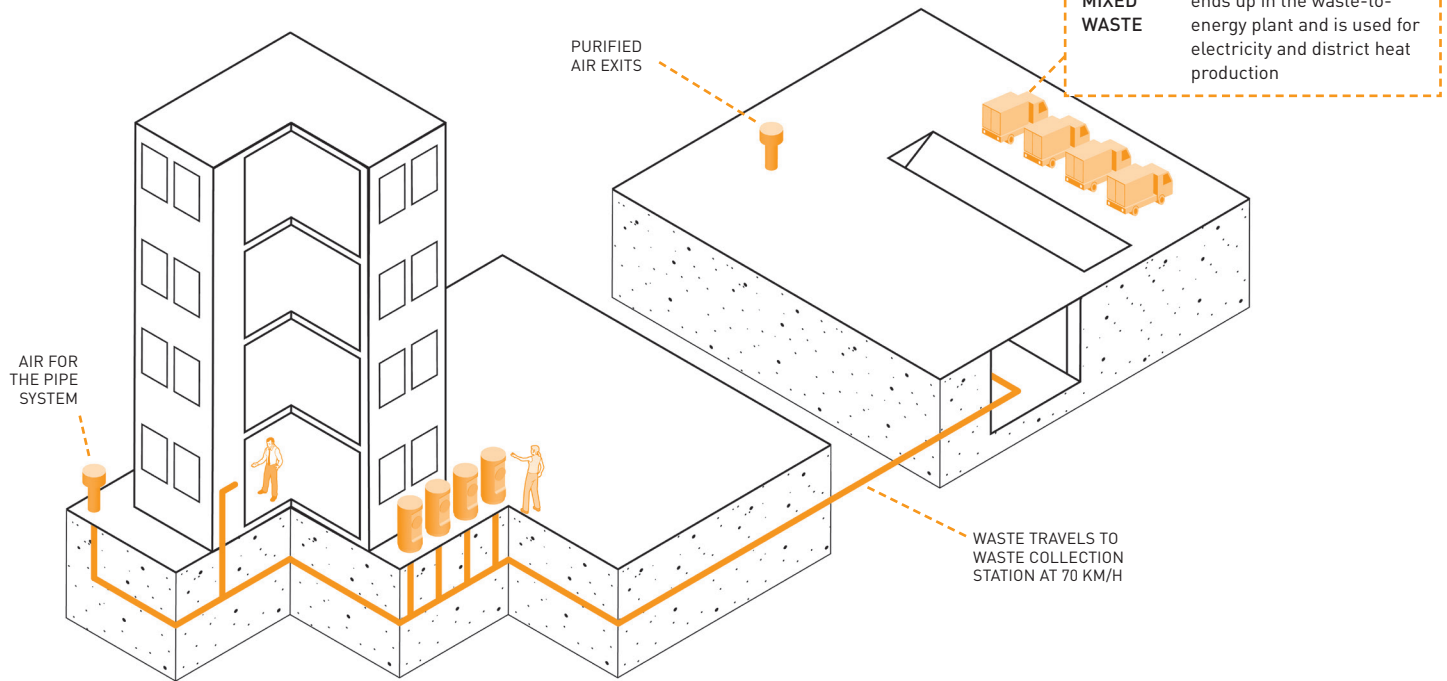






ENGLISH

# IT'S ALL IN THE TUBE



**THE NEW** era of residential living calls for brand new recycling solutions. At Jätkäsaari, there is a new, innovative pipeline-based waste collection system which introduces hi-tech into waste management on an unprecedented scale. Using an underground pipe network, waste travels to the waste collection station in a flash. Trucks gather the waste and transport it onwards – waste is utilized as recycled material, incinerated for energy or turned into compost soil.

The effect on residents' every-day living comfort is clear. The traditional waste bins disappear from the yard and the truck traffic in the vicinity of the houses is reduced consider-

ably. The system is easy to use, safe and silent to operate.

But how does it work, then? The waste collection points are usually located in connection to the exits in each block. The residents sort out the waste – mixed waste, biowaste, paper and cardboard – and take them to the appropriate waste collection point. That's all one needs to do - the waste collection points empty themselves, automatically. Zoookoom – traveling at 70 km/h, the waste is whisked away to the waste collection station to their designated waste containers. Trucks pick up the full containers from the station and transport the waste for further processing.



# WASTE IS A TERRIBLE THING TO WASTE

**ACCORDING TO** Statistics Finland, there was 2.6 million tons of community waste produced in 2014. About 18 % of this waste volume was taken to waste disposal sites.

In Finland that year, the breakdown per person was 480 kilos – the biggest individual waste items were food and beverage, paper, board and cardboard. Some trends are visible: for example, the volume of paper and cardboard dropped 10% in comparison to 2013. On the other hand, the total volume of electrical appliances/electronics waste (60,000 tons) is now six times bigger than during the early years of the millennium.

Recycling is necessary, if one wishes to cope with the changing times – in a manner that is both smart and sustainable.

## Small waste volume, large emissions

**IN THE** Greater Helsinki Region, the households produced only eight percent of the total waste volume in 2014. Nevertheless, according to HSY (Helsinki Region Environmental Services Authority) the greenhouse gas emissions produced by the households amounted to over 50 % of all the greenhouse gas emissions in the region. How is this possible?

The households' share of emissions is so large, because a lot of the waste generated in people's homes has been mixed waste (which has ended up in a landfill). This means that the sorting out process of waste needs to be boosted. Also, the European Union is taking measures to guide Finland and other nations towards a more resource-efficient Europe where recycling is optimized. Mixed household waste unsuitable for recycling ends up in the waste-to-energy plant instead of a landfill.

The change is upon us. New waste legislation took effect in Finland in May 2012, with the purpose of preventing excessive waste production and increasing resource efficiency and recycling. The fact is that the volume of waste has not

decreased according to plans – and recycling efforts leave a lot of room for improvement, as well.

A landfill ban on placing organic waste at landfills came into force in 2016 and, at least half of the community waste must be recycled or biologically processed.

## RECYCLING WORKS

**RECYCLING CAN** be implemented in a meaningful way, as we have learned from the recycling of returnable beverages. The return rate for refillable glass bottles in 2014 was almost 100%. Cans (return rate 97 %) and recyclable plastic bottles (92 %) are not that far behind, either.

It is notable that glass bottles are used and filled up again, 33 times on average. Similarly, the aluminum used in cans can be recycled almost indefinitely; the returned aluminum cans are melted down and the material is used to make new beverage cans. This type of manufacturing requires only five percent of the energy used up by the original manufacturing process.

## Paper nation

**IN FINLAND**, about 70 % of all paper is collected, totaling 613,000 tons on an annual level. This makes up for 5 % of the over-all demand of the pulp and paper industry. Paper fiber can be recycled 3-5 times which means that forests can be conserved and will keep producing oxygen and fighting climate change.

## TOTAL EFFORT

**IT IS** clear from these recycling success stories that new, greener measures can be adopted by the public. The next step is to broaden the scope: make sure that we are doing all we can in the recycling department. This job requires a new kind of attitude and little effort in learning the new ways.

The pay-off is considerable: the households and the surrounding city will remain clean and safe, there is reduced burden on the environment and the world is a little better place to live.



# WE CAN SORT IT OUT!

**SORTING OUT** the waste – the right way – is the key. There are four separate waste points – don't get them mixed up! Don't worry, common sense is really the only tool needed here.

**HERE'S YOUR** quick guide to a greener tomorrow – pretty soon you'll be a recycling champion!



## BIOWASTE



Leftovers from meat, fish, fruit, bread and vegetables; eggshells, coffee grounds, filter bags, kitchen paper, cut flowers

**REMEMBER:**  
use a bag designated for biowaste; be sure to close the bag carefully



## PAPER



Newspapers, magazines, advertisements, brochures, catalogues, copy and drawing paper, soft-cover books, paper bags and envelopes made of white paper

**REMEMBER:**  
Avoid blocking the tube – throw papers loose or in small unbound bundles. Do not place them in brown paper bags or plastic bags



## CARDBOARD



Milk and juice cartons, cereal and cookie packages, sugar and flour bags, pastry boxes, egg cartons, cardboard packages of beverages, paper roll cores, plastic surface wrapping paper, paper bags

**REMEMBER:**  
Rinse liquid containers after use, flatten and place them inside an empty container. Tear up pizza boxes before placing them in the tube



## MIXED WASTE



Plastic bags, diapers, dirty packages, small plastic items

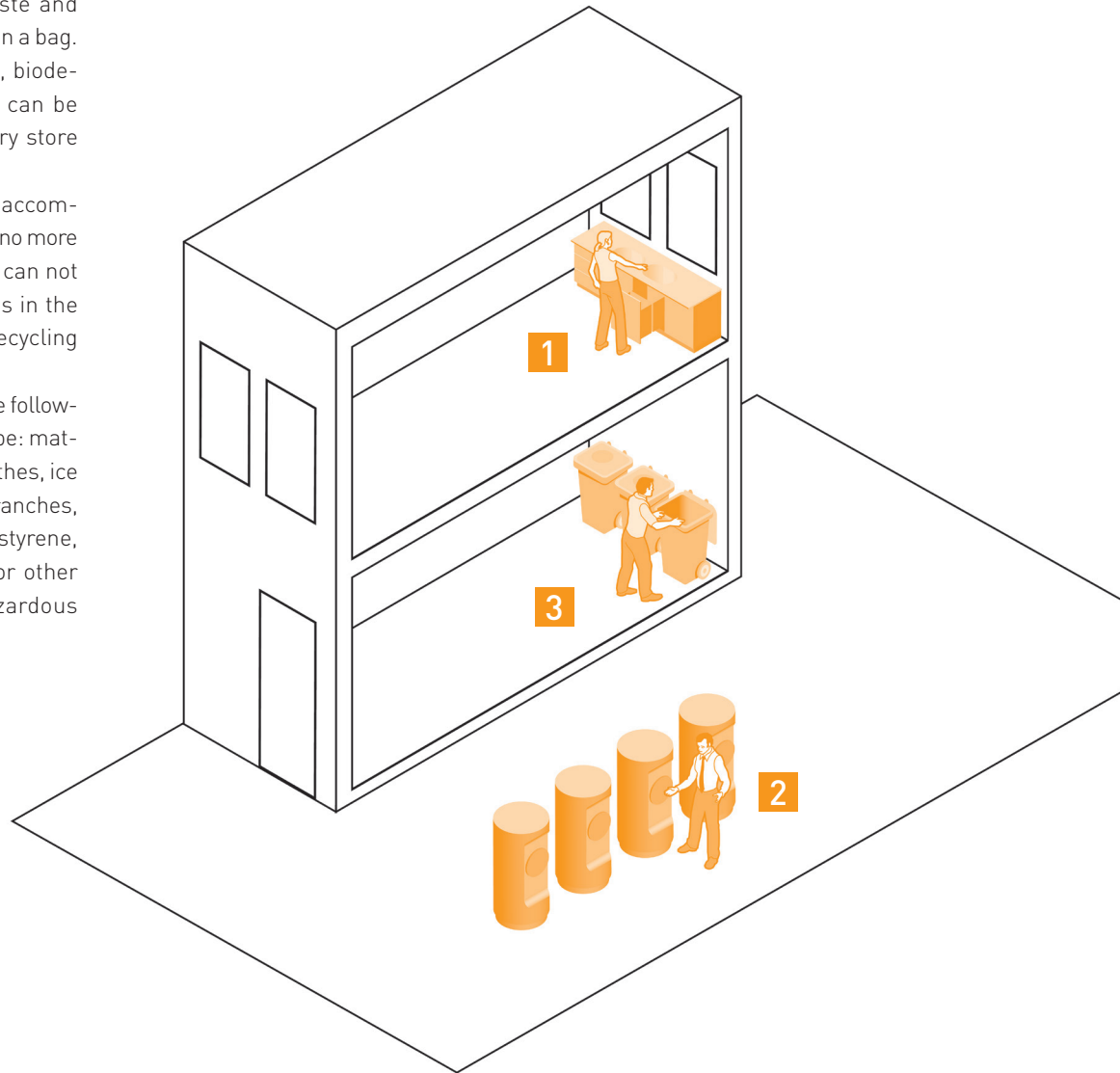
**REMEMBER:**  
A regular plastic bag is well suited for the task – but leave one third (1/3) of the bag empty and close it carefully

# TAKE CARE OF THE TUBE

**ACCORDING TO** Finnish legislation on waste management, biowaste and mixed waste must be placed in a bag. Biowaste must have its own, biodegradable bag; mixed waste can be placed in e.g. regular grocery store plastic bags.

The waste hatch will only accommodate one bag (with a size of no more than 20 liters) at a time. You can not place any long or large items in the system; they belong in the recycling room.

You **CAN NOT** place any of the following items/materials in the tube: mattresses, Christmas trees, clothes, ice hockey sticks, folders, tree branches, corrugated board, pans, polystyrene, microwave ovens, toasters or other devices/appliances and hazardous waste.



# 1 SORTING OUT AT HOME

Sorting out the waste at home is the corner stone for efficient recycling. Please consider which category the waste belongs to before it leaves your home, and build a home sorting out system which works for you. Remember to recycle also the waste that does not go into the tube – that’s what the recycling room is for.

- BIOWASTE** USE A BAG DESIGNATED FOR BIOWASTE – CLOSE THE BAG CAREFULLY.
- PAPER** DO NOT USE A BROWN PAPER BAG OR A PLASTIC BAG.
- CARDBOARD** RINSE LIQUID CONTAINERS AFTER USE, FLATTEN AND PLACE THEM INSIDE AN EMPTY CONTAINER.
- MIXED WASTE** A REGULAR PLASTIC BAG IS WELL SUITED FOR THE TASK – BUT LEAVE ONE THIRD (1/3) OF THE BAG EMPTY AND CLOSE IT CAREFULLY.

# 2 AT THE HATCH

When waste is sorted out with appropriate care, it is easier to recycle. Check the designation on the hatch to determine the right hatch and place the waste in the tube. Please take into consideration the size of the bag already during the sorting out process, since a bag that is too large can block the system. You can always call the Help Desk, if you are not sure what is the right course of action.

- BIOWASTE** DON’T CLOG UP THE TUBE – THE DRIER THE BIOWASTE, THE BETTER THE SYSTEM WORKS.
- PAPER** DON’T CLOG UP THE TUBE – DROP PAPER ONE BUNDLE AT A TIME.
- CARDBOARD** DON’T CLOG UP THE TUBE – TAKE LARGE CARDBOARD ITEMS INTO THE RECYCLING ROOM.
- MIXED WASTE** DON’T CLOG UP THE TUBE – LONG OBJECTS CAN EASILY JAM UP THE SYSTEM.

# 3 OTHER WASTE

All types of waste have their own designated routes of recycling. The reuse centre and the Sortti- sorting stations, hazardous waste collection points and stores are places meant for other types of waste. It is worthwhile to learn the waste collection points’ receivable waste categories in advance.

REUSABLE ITEMS	LARGE REUSABLE ITEMS	TO THE REUSE CENTRE
	SMALL REUSABLE ITEMS (BOOKS, CLOTHES, DISHES)	TO THE REUSE CENTRE
	LARGE WASTE ITEMS AND BROWN CARDBOARD (THOSE THAT WON'T FIT IN THE WASTE PIPE)	TO THE RECYCLING ROOM
	GLASS	TO THE RECYCLING ROOM
	METAL	TO THE RECYCLING ROOM
	HAZARDOUS WASTE	TO THE HAZARDOUS WASTE COLLECTION POINTS, SORTTI-SORTING STATIONS OR HSY’S TOURING COLLECTION VEHICLES CIRCULATING IN THE SPRING
	BATTERIES	TO THE STORE
	SMALL ELECTRIC AND ELECTRONIC JUNK	STORE OR REUSE CENTER
	LARGE ELECTRIC AND ELECTRONIC JUNK	TO THE SORTTI- SORTING STATIONS OR WHEN PURCHASING A NEW ITEM RETURN THE OLD ONE TO THE STORE
	ENERGY SAVING LIGHT BULBS AND FLUORESCENT TUBES	TO THE HAZARDOUS WASTE COLLECTION POINTS, SORTTI- SORTING STATIONS OR STORE
WASTE		



## LISÄTIETOA:

MERA INFORMATION:

MORE INFORMATION:

HELP DESK: 010 407 9793  
ark. 8-20, la 9-18

[www.jatkasaarenroori.fi](http://www.jatkasaarenroori.fi)

**JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÄ** varten tarvitset sähköisen avaimen, jolla keräyspisteen syöttöluukut avautuvat. Kadonneen avaimen tilalle voit tilata uuden Helpdeskin numerosta. Ilmoitathan tilauksen yhteydessä kadonneen avaimen sarjanumeron. Avaimen hinta on 20 €/kpl.

## YLEISTÄ TIETOA JÄTEHUOLLOSTA

[www.hsy.fi](http://www.hsy.fi)  
[www.kierratyskeskus.fi](http://www.kierratyskeskus.fi)  
[www.kierratys.info](http://www.kierratys.info)

### UUDELLEENKÄYTTÖKELPOINEN TAVARA

Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus

**HELSINKI** Kauppakartanonkatu 12,  
00930 Helsinki

**HELSINKI** Kyläsaarenkatu 8, 00580 Helsinki

**HELSINKI** Keinulaudankuja 4,  
00940 Helsinki

**ESPOO** Kutojantie 3, 02630 Espoo

**ESPOO** Rusthollarinkatu 1, 02270 Espoo

**VANTAA** Hosantie 2, 01360 Vantaa

Avoimna ma-pe 9:00-20:00, la 10:00-16:00  
ja su 12:00-16:00

Tavarankäsittelyn maksuton noutopalvelu:  
050 501 4858  
Avoimna ma-pe klo 8:00-18:00  
[www.kierratyskeskus.fi/nouto](http://www.kierratyskeskus.fi/nouto)

### JÄTE

Sortti-asemat (HSY)

**HELSINKI** Kivikonlaita 5, 00940 Helsinki

**HELSINKI** Betonitie 3, 00390 Helsinki

**ESPOO** Ämmäsuontie 8, 02820 Espoo

**KIRKKONUMMI** Munkinmäen jäteasema,  
Munkinmäentie 3,  
00390 Kirkkonummi

**VANTAA** Klemmintie 7, Vantaa

Nouto-Sortti on noutopalvelu kotitalouksien  
isoille esineille.

Kysy lisää asiakaspalvelusta:  
09 1561 2110 (avoimna ma-pe klo. 8:30-15:30)

## MER INFORMATION AV ÅTERVINNING

[www.hsy.fi](http://www.hsy.fi)  
[www.kierratyskeskus.fi](http://www.kierratyskeskus.fi)  
[www.kierratys.info](http://www.kierratys.info)

### ANVÄNDBARA FÖREMÅL

Huvudstadsregionens Återanvändningscentral

**HELSINGFORS** Handelshusgatan 12,  
00930 Helsingfors

**HELSINGFORS** Byholmsgatan 8, 00580 Helsingfors

**HELSINGFORS** Gungbrådsgränden 4,  
00940 Helsingfors

**ESBO** Vävarsvägen 3, 02630 Esbo

**ESBO** Rusthollargatan 1, 02270 Esbo

**VANDA** Släckruskvägen 2, 01360 Vanda

Öppet mån-fre kl. 9:00-20:00, lör kl. 10:00-16:00  
och sön kl. 12:00-16:00

Gratis avhämtning av föremål:  
050 501 4858  
Öppet mån-fre kl. 8:00-18:00  
[www.kierratyskeskus.fi/nouto](http://www.kierratyskeskus.fi/nouto)

### AVFALL

Sortti- stationerna (HRM)

**HELSINGFORS** Stensbölekanen 5,  
00940 Helsingfors

**HELSINGFORS** Betongvägen 3, 00390 Helsingfors

**ESBO** Käringmossvägen 8, 02820 Esbo

**KYRKSLÄTT** Munkkulla avfallsstation,  
Munkkulla 3, 00390 Kyrkslätt

**VANDA** Klemmvägen 7, Vanda

Sortti-avhämtning är en avgiftsbelagd tjänst för  
hämtning av stora föremål från hushållen.

Kundtjänsten svarar på ytterligare frågor:  
09 1561 2110 (Öppet mån-fre kl. 8:30-15:30)

## MORE INFORMATION ABOUT RECYCLING

[www.hsy.fi](http://www.hsy.fi)  
[www.kierratyskeskus.fi](http://www.kierratyskeskus.fi)  
[www.kierratys.info](http://www.kierratys.info)

### REUSABLE ITEMS

The Helsinki Metropolitan Area Reuse Center

**HELSINKI** Kauppakartanonkatu 12,  
00930 Helsinki

**HELSINKI** Kyläsaarenkatu 8, 00580 Helsinki

**HELSINKI** Keinulaudankuja 4,  
00940 Helsinki

**ESPOO** Kutojantie 3, 02630 Espoo

**ESPOO** Rusthollarinkatu 1, 02270 Espoo

**VANTAA** Hosantie 2, 01360 Vantaa

Open Mon-Fri 9:00-20:00, Sat 10:00-16:00  
and Sun 12:00-16:00

Free of charge pick-up service:  
tel. 050 501 4858  
Open Mon-Fri 8:00-18:00  
[www.kierratyskeskus.fi/nouto](http://www.kierratyskeskus.fi/nouto)

### WASTE

The Sortti Stations (HSY)

**HELSINKI** Kivikonlaita 5, 00940 Helsinki

**HELSINKI** Betonitie 3, 00390 Helsinki

**ESPOO** Ämmäsuontie 8, 02820 Espoo

**KIRKKONUMMI** Munkkimäki Waste Station,  
Munkinmäentie 3,  
00390 Kirkkonummi

**VANTAA** Klemmintie 7, Vantaa

Pick-up Sortti is a collection service for larger  
waste items produced by households.

For more information, call customer service:  
09 1561 2110 (open Mon-Fri 8:30 -15:30)

SUOMI

SVENSKA

ENGLISH



Jätkäsaaren jätteen putkikeräys Oy  
[www.jatkasaarenroori.fi](http://www.jatkasaarenroori.fi)